

Normalización de la descripción archivística: ¿un debate sin sentido?

Por **Alejandro Delgado**

SIN PROPONÉRMelo, de un tiempo a esta parte me he visto mezclado en un debate, que a mi juicio no lo es, básicamente por la falta de flexibilidad de los otros interlocutores. Éstos no son todo el colectivo de archiveros, entre quienes se encuentran muchos profesionales a quienes respeto profundamente, sino algunos archiveros que han adoptado la norma *Isad(G)2* como dogma de fe y niegan que pueda existir cualquier otra posibilidad válida.

En mi opinión es estratégicamente buena, en la medida en que la única rama de profesionales de la información que aún carecía de normalización ya dispone de un documento de base acerca del cual discutir. Y he dicho discutir, no reverenciar, porque sobre la mencio-

nada norma archivística queda aún mucho por decir. En primer lugar, que sus apenas veinte elementos se limitan a reproducir la descripción manual, aunque facilitando su estructuración. A efectos de automatización, por tanto, es válida simplemente porque es igualmente inválida. En un entorno en el que dificultades como la migración de datos, el almacenamiento o la interdisciplinariedad son problemas acuciantes, y el hecho de que se pueda describir en “lenguaje *Isad(G)2*” mediante un procesador de textos o una base de datos *Access* resulta trivial.

En segundo lugar, los programas que faciliten la descripción exclusivamente a través de esta nor-

ma estarán proporcionando una máscara que el archivero percibirá como amigable, pero que no resolverá ninguno de los problemas técnicos más arriba mencionados ni será capaz de enfrentarse a un entorno tecnológico cambiante. Es

«*Isad(G)2* nació ya muerta, porque todos sus elementos están contenidos tanto en usmarc como en ead»

decir, la automatización de la descripción archivística precisa de algo más que una máscara amigable: quizá un contenedor interno de datos que ejecute funciones complejas e incorpore lenguajes web. El profesional no tiene por qué ser consciente de ello, puesto que no es informático, pero, gracias a la informática, estará garantizando que en el futuro próximo va a poder solventar problemas que una máscara *Isad(G)2* no solventa.

En tercer lugar, y puesto que el entorno en el que me desenvuelvo es el de los formatos marc, objeto del debate, cabría decir que en el curso de muchos años, la norma *ISO 2709* ha mostrado ser un robusto contenedor de datos y no sólo para bibliotecas. En EUA, por ejemplo, los archiveros han venido utilizándola, primero como *amc marc* y luego como *usmarc*. Es cierto que, en ese entorno tecnológico cambiante que mencionaba, los simples formatos marc envejecerán, salvo que se alíen con los lenguajes de metadatos, cosa que ya están haciendo. La combinación de *usmarc* y *ead* parece una buena respuesta, pero, por alguna razón, a algunos archiveros les asusta. Convendría decirles que *Isad(G)2* nació ya muerta, porque todos sus elementos están contenidos tanto en *usmarc* como en *ead*. Y aunque no lo estuvieran, sería indiferente puesto que la norma *ISO 2709* es tan sólo una estructura vacía que se puede llenar de manera coherente con cualquier cosa. Esto lo sabe, sin ir muy lejos, el *Icom*, que ya en 1984 a través del *Cidoc* la adoptó como estructura de datos. Y el mundo de los museos, es algo innegable, diríase intuitivamente más lejano de las bibliotecas que el de los archivos.

En cuarto lugar, con la aparición de *xml* y sus especificaciones asociadas, todo lo anterior deviene intrascendente, puesto que desde mi ordenador puedo pasar por la batidora de *xml* cualquier descripción —*Isad(G)2*, *marc*, *ead* o una

que yo me invente— y devolverla al usuario de manera consistente.

Es cierto, como dije, que los archiveros no tienen por qué ser informáticos, pero sí mantenerse al corriente de los avances que se producen constantemente y evitar los dogmas de fe. También es cierto que esta suerte de diatriba no se dirige a todos los archiveros, sino

«Es cierto, como dije, que los archiveros no tienen por qué ser informáticos, pero sí mantenerse al corriente de los avances que se producen constantemente y evitar los dogmas de fe»

más bien a la pequeña rama intransigente de un colectivo por lo demás muy respetable. Puesto que no quiero seguir mezclado en un debate sin sentido, en el que a respuestas razonables se con-

tra-responde con una armadura de superioridad, mi posición es ésta: las *Isad(G)2* han sido estratégicamente buenas, porque han favorecido la normalización y el debate; pero son técnicamente insuficientes. *Usmarc* es el mejor contenedor de datos que conozco hasta el momento, y *ead* el lenguaje de metadatos específico de archivo más

«Usmarc es el mejor contenedor de datos que conozco hasta el momento, y ead el lenguaje de metadatos específico de archivo más exhaustivo»

exhaustivo. Y, en último extremo, me resulta indiferente la selección que haga cada profesional, porque los datos pasarán por mi filtro *xml*, que los devolverá con la misma apa-

riencia. Lo único que pido es rigor, seriedad y una mentalidad abierta al cambio y a otras posibilidades siempre beneficiosas.

Alejandro Delgado Gómez. Ayuntamiento de Cartagena. Servicio de Archivo, Publicaciones, Bibliotecas y Documentación. Centro Cultural Ramón Alonso Luzzy. Jacinto Benavente, 7. 30203 Cartagena (Murcia). Tel.: +34-968 128 855; fax: 968 128 856 archivo@ayto-cartagena.es